

# Antrag auf Erteilung eines Aufenthaltstitels

Application for a foreign residence permit

Demande d'octroi d'un permis de séjour

Sachbearbeiter:

Gebühr bez.:

Biom. Date erf.

<b>Familienname, Vornamen</b> / Surname / Nom de famille, First names/ Prenoms			
<b>bei Frauen: Geburtsname</b> / Married woman's maiden name / pour les femmes nom de jeune fille			
<b>Geburtstag – Geburtsort</b> / Date of birth /Place of birth - Date de naissance / Lieu des naissance			
<b>Staatsangehörigkeit</b> / Nationality / Nationalité			
<b>Pass oder sonstiger Reiseausweis</b> / Passport or other travel document – specify / Passeport ou bien autre titre de voyage		Nr. :	gültig bis / valid until / valable jusqu'au
<b>Visa</b> / Visa/ Visa	ausgestellt am issued on/ fait le/	gültig bis valid until/ valable jusqu'au	
<b>Familienstand:</b> Family status Situation de famille	<input type="checkbox"/> ledig/single/célibataire	<input type="checkbox"/> verheiratet seit / married since / marie du puis _____	
	<input type="checkbox"/> geschieden/divorced/divorce	<input type="checkbox"/> verwitwet/widowed/veuf	
<b>Ehegatte</b> / Spouse / Conjoint			
<b>Familienname, Vorname</b> / Surname Nom de famille / First names/ Prenoms			
<b>bei Frauen: Geburtsname</b> / Married woman's maiden name / pour les femmes nom de jeune fille			
<b>Geburtstag – Geburtsort</b> / Date of birth /Place of birth - Date de naissance / Lieu des naissance			
<b>Staatsangehörigkeit</b> / Nationality / Nationalité			
<b>Wohnort</b> / Place of residence / domicile			
<b>Kinder</b> /Children/Enfants	<b>1.</b>	<b>3.</b>	
<b>Familienname, Vorname</b> / Surname / Nom de famille, First names/ Prenoms			
<b>Geburtstag – Geburtsort</b> / Date of birth / Place of birth - Date de naissance / Lieu des naissance			

<b>Staatsangehörigkeit</b> / Nationality / Nationalité			
<b>Wohnort</b> / Place of residence / domicile			
<b>Weitere Kinder</b> /Further children/Enfants	<b>2.</b>	<b>4.</b>	
<b>Familiennamen, Vornamen</b> / Surname / Nom de famille, First names/ Prenoms			
<b>Geburtstag – Geburtsort</b> / Date of birth / Place of birth / Date de naissance - Lieu des naissances			
<b>Staatsangehörigkeit</b> / Nationality / Nationalité			
<b>Wohnort</b> / Place of residence / domicile			
<b>Vater des Antragstellers</b> / Father (of applicant) / Père (du demandeur)			
<b>Familiennamen, Vornamen</b> / Surname / Nom de famille, First names/ Prenoms			
<b>Mutter des Antragstellers</b> / Mother (of applicant) / Mère (du demandeur)			
<b>Familiennamen, Geburtsname/ Vornamen</b> Surname, woman's maiden name / First names Nom de famille, nom de jeune fille/ Prenoms			
<b>Einreisedatum</b> / Date of entry into FRG / Date d'entrée en Allemagne :			
<b>Haben Sie sich bereits früher in Deutschland aufgehalten?</b> / Were you previously a resident of the FRG? / Avez- vous déjà séjourné auparavant en Allemagne?	<input type="checkbox"/> ja/yes/oui	<input type="checkbox"/> nein/no/non	
<b>Wenn ja, Angabe der Zeiten und Wohnorte</b> / If applicable, state time and places/  Dans l'affirmative, Indication des dates et des lieux de séjour	vom/from /du	bis/to/au	in/in/a
	vom/from /du	bis/to/au	in/in/a
	vom/from /du	bis/to/au	in/in/a
<b>Vorgesehener Aufenthaltsort (ggf. Anschrift) in der BRD /</b> Proposed place of residence in the Federal Republic (state address, if possible) / Lieu de séjour prévu ( adresse, si possible)			
<b>Zugezogen am</b> / Date when residence established in FRG Date à laquelle le demandeur s'est établi en Allemagne-		<b>von</b> / former residence / venant de	
<b>Wird ständiger Wohnort im Ausland beibehalten und ggf. wo?</b> / Is permanent residence outside of the FRG being retained and if so, where? Le demandeur conserve-t-il sa résidence principale à l'étranger?	<input type="checkbox"/> ja/yes/oui	<input type="checkbox"/> nein/no/non	

<b>Sollen Familienangehörige mit einreisen oder nachkommen?</b> Are members of your family coming with you now or at a later date? Entrez-vous en Allemagne avec des membres de votre famille ou ces derniers doivent-ils vous suivre ?	<input type="checkbox"/> ja/yes/oui	<input type="checkbox"/> nein/no/non
<b>Wenn ja, welche ? /</b> If so, state who? / Si oui, lesquels?		
<b>Zweck des Aufenthalts in der Bundesrepublik Deutschland? / Purpose of stay at the FRG? /</b> But du séjour en République Fédérale d'Allemagne?	<input type="checkbox"/> Familiennachzug zum Ehepartner <input type="checkbox"/> Familiennachzug zu den Eltern bzw. zu einem Elternteil <input type="checkbox"/> Erwerbstätigkeit als: Arbeitgeber: _____ <input type="checkbox"/> Ausbildung zum: _____ <input type="checkbox"/> Praktikum als: Ausbildungs-/Praktikums- stätte: _____ <input type="checkbox"/> Studienvorbereitung: <input type="checkbox"/> Deutschkurs <input type="checkbox"/> Kolleg <input type="checkbox"/> Studium Studiengang: _____ <input type="checkbox"/> Promotion Fakultät: _____ <input type="checkbox"/> sonstiges: _____	
<b>Erlerner Beruf /</b> Occupation Profession apprise		
<b>Haben Sie bereits eine Erlaubnis der deutschen Arbeitsverwaltung? /</b> Do you have a permit issued by the German work authorities? / Avez-vous déjà une permission de l'administration du travail Allemagne ?	<input type="checkbox"/> ja/yes/oui	<input type="checkbox"/> nein/no/non
<b>Beabsichtigte Dauer des Aufenthaltes /</b> Intended duration of stay in the FRG?/ Durée envisagée du séjour en République Fédérale d'Allemagne		
<b>Aus welchen Einkünften wird der Lebensunterhalt bestritten? /</b> From what sources of income are your living expenses being met? / Avec quel moyens financiers subviendrez-vous à vos besoins?	<input type="checkbox"/> Eigenes Einkommen in Höhe von monatlich: € <input type="checkbox"/> Einkommen als wissenschaftlicher Mitarbeiter: € <input type="checkbox"/> Einkommen des Ehepartners in Höhe von monatlich: € <input type="checkbox"/> Einkommen der Eltern in Höhe von monatlich: € <input type="checkbox"/> Sozialleistungen (Sozialhilfe, Wohngeld, etc.): € <input type="checkbox"/> Verpflichtungs- erklärung von: _____ Name, Vorname <input type="checkbox"/> Stipendium in Höhe von: € <input type="checkbox"/> Bankguthaben in Höhe von: €	

<b>Sind Sie vorbestraft ? /</b> Have you ever been convicted of a crime or offense ? / Avez-vous en casier judiciaire?		
<b>in Deutschland / in Germany / en Allemagne</b>	<input type="checkbox"/> ja/yes/oui	<input type="checkbox"/> nein/no/non
<b>im Ausland / Outside of the FRG / à l'étranger</b>	<input type="checkbox"/> ja/yes/oui	<input type="checkbox"/> nein/no/non
Ermittlung wegen einer Straftat		
<b>in Deutschland / in Germany / en Allemagne</b>	<input type="checkbox"/> ja/yes/oui	<input type="checkbox"/> nein/no/non
<b>im Ausland / Outside of the FRG / à l'étranger</b>	<input type="checkbox"/> ja/yes/oui	<input type="checkbox"/> nein/no/non
<b>Sind Sie aus der Bundesrepublik Deutschland ausgewiesen oder abgeschoben oder ist ein Antrag auf Aufenthaltsgenehmigung abgelehnt oder eine Einreise in die Bundesrepublik Deutschland verweigert worden? /</b> Have you ever been deported or expelled from the Federal Republic of Germany, or has an application by you for a residence permit or for entry into the FRG been refused / Avez-vous été expulsé ou évacué de la République Fédérale d'Allemagne ou bien est ce qu'une demande de permis de séjour ä été rejetée ou bien est ce qu'une entrée dans la RFA à été refusée?		<input type="checkbox"/> ja/yes/oui <input type="checkbox"/> nein/no/non
<b>Leiden Sie an Krankheiten? ggf. an welchen? /</b> Do you suffer from any illness? If so, which?/ Souffrez-vous de maladies? Le cas chant lesquelles?/		<input type="checkbox"/> ja/yes/oui <input type="checkbox"/> nein/no/non
<b>Besteht Krankenversicherungsschutz für die Bundesrepublik Deutschland? /</b> Do you have medical insurance protection fo the Federal Republic? / Existe-t-il une assurance maladie pour la République Fédérale Allemande?		<input type="checkbox"/> ja/yes/oui <input type="checkbox"/> nein/no/non
<b>wenn ja, bei</b>	<b>gültig bis:</b>	<b>Beitragshöhe:</b> €

<b>Ich beantrage die Aufenthaltserlaubnis für:</b>		<input type="checkbox"/> <b>Tage / days / jours</b>
I apply the granting of a foreign resident's permit for the period of:		<input type="checkbox"/> <b>Monat(e) / months /</b>
Je demande une autorisation de séjour pour :		<input type="checkbox"/> <b>mois Jahr(e) / years / an(s)</b>
<b>Telefonnummer :</b>		
Festnetz :	.....	
Mobil :	.....	
<b>E-Mail Adresse :</b>		
	.....	

**Jetzige Anschrift**

Present address / Adresse actuelle:

**Ich versichere, vorstehende Angaben nach bestem Wissen und Gewissen richtig und vollständig gemacht zu haben. Falsche oder unzutreffende Angaben im Antrag haben den Entzug der Aufenthaltserlaubnis zur Folge. Mir ist bekannt, dass falsche Angaben mit Strafanzeige und Ausweisung geahndet werden können (§ 95 Abs. 2 Nr. 2 Aufenthaltsgesetz / § 55 Abs. 2 Aufenthaltsgesetz).**

I affirm that I have made the above declarations to the best of my knowledge and belief. False or incorrect Information in the application can result in withdrawal of the residence permit. I understand that false information with criminal charges and expulsion may be imposed (§ 95 para 2 No 2 Residence / § 55 Abs 2 Residence Act).

J'atteste que les renseignements portés sur la présente demande sont exacts et complets en mon âme et conscience. Des indications fausses ou inexactes dans la demande entraînent le retrait de l'autorisation de séjour. Je comprends que de fausses informations à des accusations criminelles et à l'expulsion peut être prononcée (§ 95 alinéa 2 n ° 2 Résidence / § 55 Abs 2 Résidence Loi).

Ort

Datum

**Unterschrift** Signature Signature